

**MULTI-FUNGSI HONORIFIK BAHASA KOREA ANTAR
TEMAN SEBAYA DALAM WEB DRAMA (*THE MERMAID
PRINCE: THE BEGINNING*)**

***MULTI-FUNCTION OF HONORIFIC KOREAN LANGUAGE
BETWEEN PEERS IN WEB DRAMA (*THE MERMAID PRINCE:
THE BEGINNING*)***

SKRIPSI

**Diajukan sebagai Salah Satu Syarat untuk Memperoleh Gelar
Sarjana Linguistik (S. Li.)**



**AYU FIQIH SEPTIANI
NIM. 183112200750067**

**PROGRAM STUDI BAHASA KOREA
FAKULTAS BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS NASIONAL
JAKARTA
2022**

**MULTI-FUNGSI HONORIFIK BAHASA KOREA ANTAR
TEMAN SEBAYA DALAM WEB DRAMA (*THE MERMAID
PRINCE: THE BEGINNING*)**

***MULTI-FUNCTION OF HONORIFIC KOREAN LANGUAGE
BETWEEN PEERS IN WEB DRAMA (THE MERMAID PRINCE:
THE BEGINNING)***

SKRIPSI

**Diajukan sebagai Salah Satu Syarat untuk Memperoleh Gelar
Sarjana Linguistik (S. Li.)**



AYU FIQIH SEPTIANI
NIM. 183112200750067

**PROGRAM STUDI BAHASA KOREA
FAKULTAS BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS NASIONAL
JAKARTA
2022**

PERSETUJUAN

Skripsi ini telah diperiksa dan disetujui pada tanggal 1 Agustus 2022 untuk diujikan.

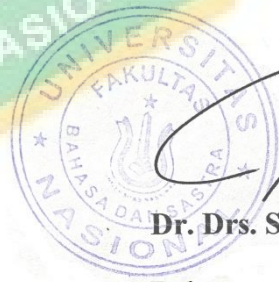
Fahdi Sachiya, S.S., M.A.
Pembimbing



Mengetahui,



Fahdi Sachiya, S.S., M.A.
Ketua Program Studi



Dr. Drs. Somadi, M.Pd.
Dekan

PENGESAHAN

Skripsi ini telah diujikan pada tanggal 23 Agustus 2022.

Yayah Cheryah, S.E., M.A.

Ketua/Penguji



Zaini, S.Sos., M.A.

Sekretaris/Penguji



Fahdi Sachiya, S.S., M.A.

Pembimbing/Penguji



Disahkan pada tanggal 9 September 2022



Fahdi Sachiya, S.S., M.A.

Ketua Program Studi



Dr. Drs. Somadi, M.Pd.

Dekan

PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini,

Nama : Ayu Fiqih Septiani

Nomor Induk Mahasiswa : 183112200750067

Program Studi : Bahasa Korea

Tempat & Tgl. Lahir : Jakarta, 21 September 2000

Alamat : Pura Bojonggede Blok C-1/20
Kec. Tajurhalang, Kab. Bogor, 16320

Menyatakan bahwa skripsi yang berjudul:

**MULTI-FUNGSI HONORIFIK BAHASA KOREA ANTAR
TEMAN SEBAYA DALAM WEB DRAMA (*THE MERMAID PRINCE:
THE BEGINNING*)**

adalah asli (bukan plagiasi) dan belum pernah digarap oleh penulis/peneliti lain. Semua pendapat atau ide orang lain yang diambil dalam skripsi ini dilakukan melalui langkah-langkah ilmiah dan dicantumkan dalam daftar pustaka.

Jakarta, 9 September 2022

Yang membuat pernyataan,



Ayu Fiqih Septiani

KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur penulis panjatkan atas kehadiran Tuhan Yang Maha Esa, karena berkat petunjuk, rahmat dan karunia-Nya penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Multi-Fungsi Honorifik Bahasa Korea antar Teman Sebaya dalam Web Drama (*The Mermaid Prince: The Beginning*)”. Skripsi ini disusun sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik pada Program Studi Bahasa Korea Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Nasional.

Dalam menyelesaikan skripsi ini, penulis mendapatkan begitu banyak bimbingan, masukan, serta nasehat dan dukungan moril maupun materil dari berbagai pihak. Untuk itu, penulis ingin menyampaikan rasa terima kasih yang tak terhingga dengan setulus hati kepada seluruh pihak yang telah membantu penulis dalam penyusunan skripsi ini, khususnya kepada:

1. Bapak Dr. Drs. Somadi, M.Pd., selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Nasional.
2. Bapak Fahdi Sachiya, S.S. M.A. selaku Ketua Program Studi Bahasa Korea Universitas Nasional dan selaku Dosen Pembimbing dalam penulisan skripsi ini yang telah memberikan bimbingan, ilmu yang melimpah, saran, arahan, kesabaran dan motivasi yang diberikan kepada penulis.
3. Seluruh Dosen Jurusan Bahasa Korea Universitas Nasional: Ibu Dra. Rurani Adinda, M.Ed., Ibu Fitri Meutia, S.S., M.A., Ibu Yayah Cheryah, S.E., M.A., Bapak Zaini, S.Sos., M.A., Bapak Heri Suheri, S.S., M.M., Rahmad Faisal, S.E., M.Si.M., Ibu Kurnia Rachmawati, S.S., M.A., Ibu Dra. Ndaru Catur Rini, M.I.Kom., Bapak Park Kyeong Jae, M.A., Ibu Ko Yoo Kyeong, M.A., Ibu Jung Shua, M.A., dan Ibu Lim Kyung Ae, M.Ed. Terima kasih telah

memberikan ilmu pengetahuan yang berharga dan berguna kepada penulis selama perkuliahan ini.

4. Kedua orang tua dan keluarga penulis, terima kasih Mama Rini Astuti dan Ayah Bambang Maryanto yang selalu memberikan kasih sayang yang tak terhingga, doa, dukungan dan motivasi kepada penulis. Serta kepada keluarga penulis, terutama kepada Mba Anggun Dian Pramesthi dan Mas Ais Eykhma Setiadi yang sudah menjadi sosok kaka untuk penulis dan banyak memberikan bantuan serta dukungan kepada penulis.
5. Para sahabat penulis: Rizky Ruth Elvira (mbul), Tio Wulandari (tayo), Giovanni Claudia, Mira Putri Utami, Cecilia Nursanna Rebecca, Einda Ayuni Rahmaniarsi, Amalia Urbach, Tika Aryani. Terima kasih atas segala doa, dukungan, dan solusi yang sudah diberikan kepada penulis sehingga penulis selalu bersemangat dalam penyusunan skripsi maupun selama berkuliah di Universitas Nasional.
6. Para teman penulis: Aprina Nur Dewanti, Zahra Nurhaliza, Handini Nuramelia, Rafa Tasya Nabila, Debi Noses, Lydiana Shia, Damar Panuluh, Azmi Reza Alfian, dan Farhan Dio Arrafiq. Terima kasih atas waktu dan hiburan yang diberikan kepada penulis, sehingga penulis selalu bersemangat dan bisa menyelesaikan skripsinya.
7. G-Dragon, Ash Island, Skinny Brown, Kid Milli, Kim Seungmin. Terima kasih karena lagu-lagunya selalu menemani penulis setiap hari selama penulis menyusun skripsinya.
8. Seluruh teman-teman Jurusan Bahasa Korea Universitas Nasional.

Penulis mengucapkan terima kasih atas bantuan dan dukungan mereka yang sangat berharga. Dalam penulisan skripsi ini, penulis menyadari bahwa masih banyak kekurangan dan jauh dari kata sempurna. Oleh karena itu, penulis dengan sepenuh hati menerima segala saran maupun kritik yang membangun dari para pembaca. Penulis berharap semoga skripsi ini bermanfaat bagi pengembangan ilmu linguistik, terutama bahasa Korea dan bagi pembaca lainnya.



Jakarta, 9 September 2022

Penulis

Ayu Fiqih Septiani

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL SAMPUL	
HALAMAN JUDUL DALAM	
PERSETUJUAN	i
PENGESAHAN	ii
PERNYATAAN.....	iii
KATA PENGANTAR	iv
DAFTAR ISI.....	vii
DAFTAR TABEL.....	ix
ABSTRAK.....	x
ABSTRACT.....	xi
초록.....	xii
BAB 1 PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Perumusan Masalah.....	6
1.3 Tujuan Penelitian.....	6
1.4 Manfaat Penelitian.....	6
1.4.1 Manfaat Teoretis	6
1.4.2 Manfaat Praktis	7
1.5 Metode Penelitian.....	7
1.6 Sumber Data dan Teknik Pengambilan Data	8
1.6.1 Sumber Data Primer	8
1.6.2 Sumber Data Sekunder.....	8
1.6.3 Teknik Pengambilan Data.....	8
1.7 Sistematika Penyajian	9
BAB 2 KERANGKA TEORI	11
2.1 Pendahuluan	11
2.2 Tinjauan Pustaka	11
2.3 Landasan Teori.....	13
2.3.1 Sociolinguistik.....	13
2.3.2 Honorifik.....	14
2.3.3 Sistem Honorifik Bahasa Korea.....	15
2.3.4 Honorifik Mitra Tutur (상대높임법)	17
2.3.4.1 Tingkat Ragam Formal (합쇼체)	19
2.3.4.2 Tingkat Ragam Polite (해요체)	21
2.3.5 Multi-fungsi Honorifik Bahasa Korea	22
2.3.6 Multi-fungsi Honorifik Menurut Teori Asif Agha.....	26
2.3.7 Kontrol dan Dominasi, Ironi, Sindiran, dan Agresi Bertopeng	29
2.3.8 Web Drama	31
2.3.9 Sinopsis Web Drama “ <i>The Mermaid Prince: The Beginning</i> ”	33
2.4 Keaslian Penelitian.....	34
BAB 3 ANALISIS DAN PEMBAHASAN	36
3.1 Pendahuluan	36
3.2 Analisis.....	37
3.3 Pembahasan.....	37
3.3.1 Bentuk dan Penggunaan Multi-Fungsi Honorifik.....	37

3.4 Hasil Pembahasan	63
BAB 4 KESIMPULAN DAN SARAN.....	65
4.1 Kesimpulan.....	65
4.2 Saran.....	66
DAFTAR PUSTAKA	68
RIWAYAT HIDUP PENULIS	70



DAFTAR TABEL

Tabel 2. 1 Klasifikasi Tingkat Ragam Honorifik Mitra Tutar (상대높임법).....	17
Tabel 2. 2 Klasifikasi Honorifik Mitra Tutar Tingkat Ragam Berdasarkan Unsur Honorifik- Nonhonorifik dan Formal- Informal Menurut Lee Kwan Kyu (이관규)	18
Tabel 2. 3 Klasifikasi Akhiran (<i>Final Ending</i>) Tingkat Ragam Honorifik Terhadap Mitra Tutar (상대높임법) Sesuai Dengan Bentuk Kalimat.....	19
Tabel 2. 4 Klasifikasi <i>Final Ending</i> Tingkat Ragam Formal	20
Tabel 2. 5 Klasifikasi <i>Final Ending</i> Tingkat Ragam Polite	21
Tabel 2. 6 Leksikal Honorifik Register: Berdasarkan anggapan asli nilai stereotip untuk lekssem (Lhasa Tibet).....	26
Tabel 3. 1 Bentuk dan Penggunaan Multi-fungsi Honorifik dalam Web Drama “ <i>The Mermaid Prince: The Beginning</i> ”	63



ABSTRAK

Pengaruh Konfusianisme yang terjadi di masyarakat Korea, membuat masyarakat Korea terbiasa dengan segala bentuk penghormatan. Honorifik merupakan salah satu cerminan ideologi bagi bahasa Korea. Namun belakangan ini, honorifik bahasa Korea tidak secara langsung digunakan sebagai penanda kehormatan, melainkan digunakan juga sebagai indeks dari berbagai makna sosiokultural. Tujuan dari penelitian ini untuk mendeskripsikan bentuk dan penggunaan multi-fungsi honorifik yang terjadi antar teman sebaya. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode penelitian deskriptif. Data yang digunakan dalam penelitian ini adalah bentuk honorifik yang terdapat dalam dialog antar teman sebaya pada web drama "*The Mermaid Prince: The Beginning*". berdasarkan hasil penelitian, dari 9 data dialog ditemukan 10 bentuk honorifik yang terdiri dari 3 bentuk honorifik tingkat formal dan 7 bentuk honorifik tingkat polite. Dari 10 bentuk honorifik tersebut ditemukan penggunaan multi-fungsi honorifik berupa kontrol dan dominasi sebanyak 3 jenis, ironi sebanyak 3 jenis, dan sindiran sebanyak 4 jenis. Dalam web drama ini, penulis tidak menemukan bentuk penggunaan multi-fungsi honorifik untuk agresi bertopeng.

Kata Kunci: Sociolinguistik, Honorifik Bahasa Korea, Web Drama Korea



ABSTRACT

The influence of Confucianism in Korean society has made Korean people accustomed to all forms of respect. Honorific is a reflection of the ideology of the Korean language. However, recently, Korean honorifics are not directly used as a marker of honor, but are also used as an index of various sociocultural meanings. The purpose of this study is to describe the form and use in multi-function of honorifics that occur between peers. This study uses a qualitative approach with descriptive research methods. The data used in this study is an honorific form there are contained in the dialogue between peers on the web drama “The Mermaid Prince: The Beginning”. Based on the results of the study, from 9 dialogue data there are found 10 honorific forms consisting of 3 honorific forms formal level and 7 honorific forms polite level. Among the 10 forms of honorifics, there are found that the use in multi-function of honorifics in the form of control and dominance was 3 types, irony was 3 types, and satire was 4 types. In this web drama, the writer does not find any form of use in multi-function of honorifics for masked aggression.

Keywords: *Sociolinguistics, Korean Honorific, Korean Web Drama*



초록

한국 사회에서 유교의 영향으로 한국인들은 모든 형태의 존경에 익숙해졌다. 존댓말은 한국어의 이데올로기적 반영 중 하나이다. 그러나 최근, 한국어의 존댓말은 명예의 표시로 직접 사용되지 않고 다양한 사회문화적 의미를 나타내는 지표로 사용되고 있다. 본 연구의 목적은 또래들 사이에서 발생하는 존댓말의 다기능적 형태와 용법을 설명하는 것이다. 본 연구는 질적 서술적 연구 방법을 사용한다. 연구에서 사용된 자료는 웹 드라마인 “인어공주: 더 비기닝”의 동료들 간의 대화에 포함된 존댓말이다. 연구 결과를 토대로 9 개의 대화자료에서 3 개의 합쇼체와 7 개의 해요체로 구성된 10 개의 존댓말이 발견되었다. 존댓말의 10 가지 형태 중 지배와 지배력의 형태로 다기능적 존댓말을 사용하는 형태는 3 가지, 아이러니는 3 가지, 풍자는 4 가지로 나타났다. 이 웹드라마에서 가식적 공격적인 다기능 존댓말을 사용하는 형태를 발견하지 못했다.

주제어: 사회언어학, 한국어 존댓말, 한국 웹드라마

